

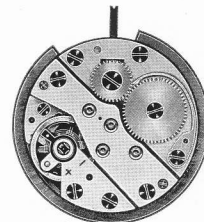
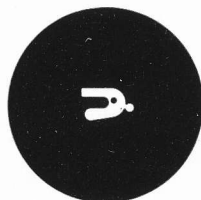
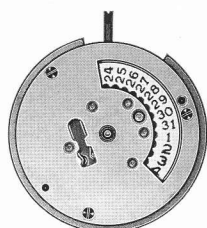


CATTIN ET CIE

MANUFACTURE D'HORLOGERIE
25 MORTEAU FRANCE

CALENDRIER
10¹/₂''' - 11¹/₂'''
C 66
23,300 m/m
alternances : 18 000

Mouvement type Roskopf - Echappement à chevilles - Seconde au centre directe - Calendrier à guichet (remise à date rapide)
Roskopf-type pin-pallet movement - Direct centre seconds hand - Calendar aperture (quick date adjustment)
Roskopf-Uhrwerk - Stifthemmung - Direkte Mittelsekunde - Datufenster-Kalender (rasche Datumsnachstellung)
Máquina de tipo Roskopf - Escape de clavijas - Segundero central directo - Calendario de ventanilla (puesta en fecha rápida)



Caractéristiques techniques

Cage	10 ¹ / ₂ ''' - 11 ¹ / ₂ '''	m/m		m/m
Diamètre total	23,700	26,000	Diamètre roue	4,480
Diamètre encageage	23,300		Diamètre du trou de la roue	0,440
Hauteur filet	0,550		Hauteur plateau	1,050
Hauteur sur pont	3,950		Diamètre du trou du plateau	0,500
Hauteur maximum sur vis de couronne	3,850		Distance de cheville	1,030
Cadran			Balancier sans vis	
Diamètre trous de pieds dans la platine	1,100		Diamètre total	8,800
Ajustement d'aiguilles			Diamètre du trou du balancier	0,600
Chaussée, diamètre portée d'aiguilles	1,000		Hauteur serge	0,350
Roue d'heure, diamètre portée d'aiguilles	1,490		Spiral	
Seconde, diamètre portée d'aiguilles	0,160		N° CGS	4,75
Tige de remontoir			Virole	
Diamètre de filetage	1,200		Diamètre total	1,250
Ressort de barillet			Diamètre du trou	1,050
Hauteur de lame	1,270		Hauteur	0,550
Epaisseur	1,025		Piton	
Longueur	430		Section carré	0,600
Assortiment échappement			Hauteur	0,500
Distance roue-fourchette	2,416			
Distance fourchette-balancier	4,300			

Exécution en 15 Rubis

Remarques :

Un calibre est susceptible d'être modifié au cours de son existence. Les diverses modifications sont repérées par des indices A, B, C, etc... Prière, pour chaque commande, de bien préciser l'indice qui apparaît à la suite de la référence du calibre.
Pour les commandes de pièces relatives à un dispositif amortisseur de choc, veuillez préciser sa nature le cas échéant.

Remarks :

A watch calibre is apt to undergo changes in the course of its existence. Any such alterations are identified by letters A, B, C, etc... When placing orders, please state exactly the specification marks shown after the calibre reference.
When ordering parts of a shock-resisting system, please specify its type or design, as and when required.

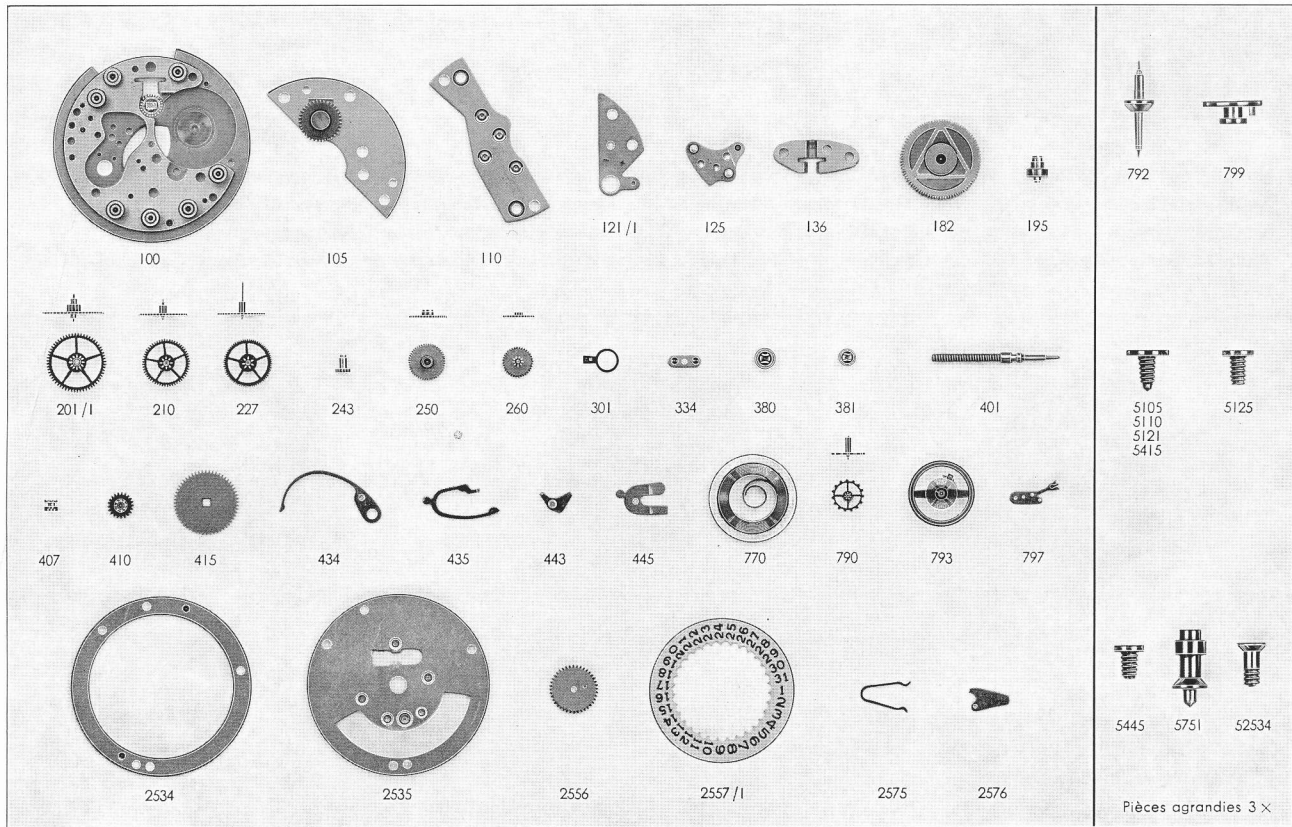
Bemerkungen :

Es kann vorkommen, dass ein Uhrwerk-Kaliber im Laufe seines Werdeganges abgeändert wird. Derartige Abänderungen sind durch die Buchstaben A, B, C, usw. bezeichnet. Deshalb wird gebeten bei jeder Bestellung genau die Bezeichnungen anzugeben, die hinter der Kaliber-Ref. stehen.
Bei Bestellungen auf Teile einer Stössicherung ist jeweils genau die Art Beschaffenheit der Vorrichtung anzugeben.

Nota :

Durante su existencia, un calibre puede ser modificado. Las distintas modificaciones vienen señaladas por unos índices: A, B, C, etc... Se ruega especificar, en cada pedido, el índice que figura a continuación de la referencia del calibre.
En cuanto a los pedidos de piezas relativas a un dispositivo amortiguador de choques, sírvanse especificar eventualmente el tipo de este último.

CALIBRE 10¹/₂''' - 11¹/₂''' C 66 Calendrier - 15 Rubis



Réf.	Liste des fournitures	List of materials	Bestandteile	Lista de las piezas de repuesto
100	Platine	Plate	Werkplatte	Platina
105	Pont de barillet	Barrel bridge	Federhausbrücke	Puente de cubo
110	Pont de rouage (finissage)	Train wheel bridge	Räderwerkbrücke	Puente de rodaje
121 / I	Coq pour dispositif amortisseur, spiral plat	Balance cock for shock-protecting device, flat hairspring	Unruhklöben für Stoss-Sicherung, Flachspirale	Puente de volante para dispositivo amortiguador, espiral plano
125	Pont de fourchette (barrette)	Pin pallet cock	Stiffenankerklöben	Puente de horquilla
136	Potence de tige	Stem cock	Klöben für Aufzugwelle	Puente soporte de tija
182	Barillet avec couvercle (sans arbre)	Barrel and cover (without arbor)	Federhaus mit Deckel (ohne Federwelle)	Cubo con tapa (sin árbol)
195	Arbre de barillet	Barrel arbor	Federwelle	Arbol de cubo
201 / I	Grande moyenne sans chaussée	Large driving wheel and pinion without cannon pinion	Grossbodenrad ohne Minutenrohr	Rueda grande de arrastre sin cañón de minutos
210	Roue moyenne	Third wheel and pinion	Kleinbodenrad	Rueda de minutos
227	Roue de seconde au centre	Sweep second wheel and pinion	Zentrumsekundenrad	Rueda primera
243	Chaussée non lanternée	Cannon pinion without clamp notch	Minutenrohr, glatt	Rueda de segundo central
250	Roue des heures	Hour wheel	Stundenrad	Cañón de minutos sin muesca de apretar
260	Roue de minuterie	Minute wheel	Wechselrad	Rueda de horas
301	Raquette pour spiral plat	Regulator for flat hairspring	Rücker für Flachspirale	Rueda de minutería
334	Plaque de contre-pivot pour deux roues	End-piece with cap jewels for two wheels	Decksteinplättchen für zwei Zapfen	Raqueta para espiral plano
380	Dispositif amortisseur, de dessus	Shock-protecting device, upper	Stoss-Sicherung, oben	Placa de contrapivote para dos ruedas
381	Dispositif amortisseur, de dessous	Shock-protecting device, lower	Stoss-Sicherung, unten	Dispositivo amortiguador, de encima
401	Tige de remontoir	Winding stem	Aufzugwelle	Dispositivo amortiguador, de debajo
407	Pignon coulant	Clutch wheel	Schiebetrieb	Tija de remontuar
410	Pignon de remontoir	Winding pinion	Aufzugtrieb (Transmissionsrad)	Piñón corredizo
415	Rochet	Ratchet wheel	Sperrad	Piñón de remontuar (rueda de canlo)
434	Cliquet-ressort	Clicking spring (locking spring)	Federsperr	Rochete
435	Bascule	Yoke (clutch lever)	Wippe	Trinquete muelle
443	Tirette	Setting lever (detent)	Stellhebel	Báscula
445	Ressort de tirette	Setting lever spring (set bridge)	Stellhebelfeder	Tirete
770	Ressort de barillet	Mainspring	Zugfeder	Muelle de tirete
790	Roue d'échappement pivotée	Pin escape wheel, pivoted	Hemmungsrad mit Triebwelle	Muelle real (cuerda)
792	Axe de balancier pour plateau	Balance staff for roller	Unruhwellen für Hebelscheibe	Rueda de escape pivotada
793	Balancier avec plateau et spiral	Balance with roller, regulated	Unruh mit Hebelscheibe und Spirale	Eje de volante para platillo
797	Fourchette pour plateau	Pin pallet fork for roller	Stiffenanker für Hebelscheibe	Volante con platillo y espiral
799	Plateau	Roller	Hebelscheibe	Horquilla para platillo
2.534	Assise de l'indicateur de quantième	Date indicator seat	Datumanzeiger-Auflage	Platillo
2.535	Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	Date indicator guard	Halteplatte für Datumanzeiger	Asiento del indicador de fecha
2.556	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	Date indicator driving wheel	Datumanzeiger-Mitnehmerrad	Placa de sujeción del indicador de fecha
2.557 / I	Indicateur de quantième, décalqué	Date indicator, transferred	Datumanzeiger mit Druckbild	Rueda de arrastre del indicador de fecha
2.575	Ressort du sautoir de quantième	Date jumper spring	Feder für Datumsperre	Indicador de fecha, calcado
2.576	Sautoir de quantième	Date jumper	Datumsperre	Resorte del muelle flexible de fecha
5.105	Vis de pont de barillet	Barrel-bridge screw	Federhausbrücken-Schraube	Muelle flexible de fecha
5.110	Vis de pont de rouage (finissage)	Gear-train bridge screw	Räderwerkbrücken-Schraube	Tornillo de puente de cubo (barri-lete)
5.121	Vis de coq	Balance-cock screw	Unruhklöben-Schraube	Tornillo de puente de volante
5.125	Vis de pont de fourchette	Pallet cock screw	Ankerklöben-Schraube	Tornillo de puente de horquilla
5.415	Vis de rochet	Ratchet wheel screw	Sperrad-Schraube	Tornillo de rochete
5.445	Vis de ressort de tirette	Screw for setting lever spring	Stellhebelfeder-Schraube	Tornillo de muelle de tirete
5.751	Clef de cadran	Dial key (dial foot screw)	Zifferblatt-Schlüssel	Tornillo de sujeción de esfera
52.534	Vis pour assise de l'indicateur de quantième	Date-indicator seating screw	Datumanzeigerauflage-Schraube	Tornillo para asiento del indicador de fecha

Pièces agrandies 3 x

Réf.	Liste des fournitures	List of materials	Bestandteile	Lista de las piezas de repuesto
601	Pierre de: - grande moyenne, dessus G 30-120	Jewel for: - large driving wheel, upper G 30-120	Stein für: - Grossbodenrad, oben G 30-120	Piedra de: - rueda grande de arrastre, encima G 30-120
602	- grande moyenne, dessous G 30-90	- large driving wheel, lower G 30-90	- Grossbodenrad, unten G 30-90	- rueda grande de arrastre, debajo G 30-90
605	- roue moyenne, dessus G 15-120	- third wheel, upper G 15-120	- Kleinbodenrad, oben G 15-120	- rueda primera, encima G 15-120
606	- roue moyenne, dessous G 15-90	- third wheel, lower G 15-90	- Kleinbodenrad, unten G 15-90	- rueda primera, debajo G 15-90
612	- roue de seconde au centre, dessus G 15-120	- sweep second wheel, upper G 15-120	- Zentrumsekundenrad, oben G 15-120	- rueda de segundo central, encima G 15-120
614	- roue de seonde au centre, dessous G 20-70	- sweep second wheel, lower G 20-70	- Zentrumsekundenrad, unten G 20-70	- rueda de segundo central, debajo G 20-70
615	- roue d'échappement, dessus G 11-120	- pin escape wheel, upper G 11-120	- Hemmungsrad, oben G 11-120	- rueda de escape, encima G 11-120
616	- roue d'échappement, dessous G 11-90	- pin escape wheel, lower G 11-90	- Hemmungsrad, unten G 11-90	- rueda de escape, debajo G 11-90
620	- fourchette, dessus G 11-75	- pin pallet staff, upper G 11-75	- Stiftenanker, oben G 11-75	- horquilla, encima G 11-75
621	- fourchette, dessous G 11-90	- pin pallet staff, lower G 11-90	- Stiftenanker, unten G 11-90	- horquilla, debajo G 11-90
630	- balancier, dessus OB 10-100	- balance, upper OB 10-100	- Unruh, oben OB 10-100	- volante, encima OB 10-100
631	- balancier, dessous OB 10-100	- balance, lower OB 10-100	- Unruh, unten OB 10-100	- volante, debajo OB 10-100